

Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam • www.chungnhan.org
12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23238 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822
Chánh Xứ: Lm Antony Đình Minh Tiên, OP • tiendinhop@hotmail.com • 832-248-7656
Phó Xứ: Lm Giuse Đình Trọng Chính, OP • dinhtrongchinh@gmail.com • 281-986-9837
Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • **Cuối Tuần:** Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

2/2/2025 • Số 725

Chúa Nhật Thứ 4 Thường Niên - Năm C



LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai**, ngày 3 tháng 2, mùa thường niên
Bài đọc: Heb 11:32-40; Mk 5:1-20
- **Thứ Ba**, ngày 4 tháng 2, mùa thường niên
Bài đọc: Heb 12:1-4; Mk 5:21-43
- **Thứ Tư**, ngày 5 tháng 2, mùa thường niên
Nhớ thánh A-ga-tha, đồng trinh, tử đạo
Bài đọc: Heb 12:4-7, 11-15, Mk 6:1-6
- **Thứ Năm**, ngày 6 tháng 2, mùa thường niên
Nhớ thánh Phao-lô Mi-ki và các bạn, tử đạo
Bài đọc: Heb 12:18-19, 21-24; Mk 6:7-13
- **Thứ Sáu**, ngày 7 tháng 2, mùa thường niên
Bài đọc: Heb 13:1-8; Mk 6:14-29
- **Thứ Bảy**, ngày 8 tháng 2, mùa thường niên
Bài đọc: Heb 13:15-17, 20-21; Mk 6:30-34
- **Chúa Nhật** 5 Thường Niên
Ngày 9 tháng 2
Bài đọc: Isa 6:1-2a, 3-8; I Cor 15:1-11, Lk 5:1-11

CHIA SẺ LỜI CHÚA

Ngày 2 tháng 2

Chủ Nhật 4 – Năm C – Thường Niên

Dâng Con Trong Đền Thờ – Ngày 2 tháng 2

Bài đọc: Mal 3:1-4; Heb 2:14-18; Lk 2:22-32.

1 Bài đọc I: ¹ Này Ta sai sứ giả của Ta đến dọn đường trước mặt Ta. Và bỗng nhiên Chúa Thượng mà các người tìm kiếm, đi vào Thánh Điện của Người. Kia, vị sứ giả của giao ước mà các người đợi trông đang đến, – ĐỨC CHÚA các đạo binh phán. ² Ai chịu nổi ngày Người đến? Ai đứng được khi Người xuất hiện? Quả thật, Người như lửa của thợ luyện kim, như thuốc tẩy của thợ giặt. Người sẽ ngồi để luyện kim tẩy bạc; Người sẽ thanh tẩy con cái Lê-vi và tinh luyện chúng như vàng, như bạc. Bây giờ, đôi với ĐỨC CHÚA, chúng sẽ là những kẻ dâng lễ vật, theo lẽ công chính. ⁴ Lễ vật của Giu-đa và của Giê-ru-sa-lem sẽ làm đẹp lòng ĐỨC CHÚA như những ngày xưa, như những năm thuở trước.

2 Bài đọc II: ¹⁴ Như thế, vì con cái thì đều chung một huyết nhục, nên Đức Giê-su đã cùng mang lấy huyết nhục đó. Như vậy, nhờ cái chết của Người, Người đã tiêu diệt tên lãnh chúa gây ra sự chết, tức là ma quỷ, ¹⁵ và đã giải thoát những ai vì sợ chết mà suốt đời sống

trong tình trạng nô lệ. ⁶ Vì những kẻ được Người giúp đỡ không phải là các thiên thần, mà là con cháu Áp-ra-ham.

¹⁷ Bởi thế, Người đã phải nên giống anh em mình về mọi phương diện, để trở thành một vị Thượng Tể nhân từ và trung tín trong việc thờ phượng Thiên Chúa, hầu đền tội cho dân. ¹⁸ Vì bản thân Người đã trải qua thử thách và đau khổ, nên Người có thể cứu giúp những ai bị thử thách.

3 Phúc Âm: ²² Khi đã đến ngày lễ thanh tẩy của các ngài theo luật Mô-sê, bà Maria và ông Giuse đem con lên Giê-ru-sa-lem, để dâng con cho Chúa, ²³ như đã chép trong Luật Chúa rằng: "Mọi con trai đầu lòng phải được gọi là của thánh, dành cho Chúa," ²⁴ và cũng để dâng của lễ theo Luật Chúa truyền, là một đôi chim gáy hay một cặp bồ câu non. ²⁵ Hồi ấy ở Giê-ru-sa-lem, có một người tên là Si-mê-ôn. Ông là người công chính và sùng đạo, ông những mong chờ niềm an ủi của Ít-ra-en, và Thánh Thần hằng ngự trên ông. ²⁶ Ông đã được Thánh Thần linh báo cho biết là ông sẽ không thấy cái chết trước khi được thấy Đấng Ki-tô của Đức Chúa. ²⁷ Được Thần Khí thúc đẩy, ông lên Đền Thờ. Vào lúc cha mẹ Hải Nhi

Giêsu đem con tới để chu toàn tập tục Luật đã truyền liên quan đến Người, ²⁸ thì ông ẵm lấy Hai Nhi trên tay, và chúc tụng Thiên Chúa rằng: ²⁹ “Muôn lạy Chúa, giờ đây theo lời Ngài đã hứa, xin để tôi tớ này được an bình ra đi. ³⁰ Vì chính mắt con được thấy ơn cứu độ

³¹ Chúa đã dành sẵn cho muôn dân: ³² Đó là ánh sáng soi đường cho dân ngoại, là vinh quang của It-ra-en Dân Ngài.”

Giới Thiệu Chủ Đề: Chúa Giêsu vào Đền Thờ để gặp gỡ dân Người.

Đền Thờ là dấu chỉ sự hiện diện của Thiên Chúa giữa con người: bắt đầu với Lều Hội Ngộ khi con cái Israel vẫn còn lang thang suốt 40 năm trường trong sa mạc; sau khi ổn định trong Đất Hứa, vua Solomon đã xây dựng một Đền Thờ và di chuyển Hòm Bia vào nơi Cực Thánh, để con người đến cầu nguyện và dâng lễ hy sinh đền tội; khi Đền Thờ Jerusalem bị phá hủy toàn bộ vào năm 70 AD, sự hiện diện của Thiên Chúa không chỉ còn giới hạn tại Jerusalem, nhưng lan tràn mọi nơi, bất cứ nơi nào có nhà thờ, nơi đó có Chúa Giêsu hiện diện với con người cho đến Ngày Tận Thế.

Các bài đọc hôm nay muốn nhấn mạnh đến sự hiện diện của Thiên Chúa trong Đền Thờ để gặp gỡ dân Ngài. Trong bài đọc I, tiên-tri được coi như cuối cùng của Cựu Ước, Malachi, nhìn thấy trước ngày Thiên Chúa thân hành hiện đến thăm viếng dân Người để thanh tẩy họ khỏi mọi tội lỗi; một sứ giả sẽ đi trước chuẩn bị đường cho Ngài. Trong bài đọc II, tác giả Thư Do-thái mô tả cách thức hiện diện của Thiên Chúa: Ngài sẽ mặc lấy xác phàm của con người để ở với con người, để con người có thể trông thấy Ngài bằng xương thịt. Ngài sẽ trải qua tất cả những đau khổ của kiếp người để cảm thông, để trợ giúp, và để xóa sạch tất cả tội lỗi của con người. Trong Phúc Âm Lucas, cụ già Simeon là người đầu tiên được xem thấy Chúa khi cha mẹ mang Ngài đến để gặp gỡ dân Người. Simeon sẵn sàng nhắm mắt ra đi, vì ông đã được nhìn thấy ơn cứu độ bằng xương thịt như lời các tiên tri loan báo.

Khai Triển Bài Đọc:

1 Bài đọc I: Kìa, vị sứ giả của giao ước mà các người đợi trông đang đến.

Sách tiên-tri Malachi được viết sau Thời Lưu Đày, khoảng 515 BC. Cũng như nhiều các tiên-tri khác, tiên-tri Malachi tin triều đại của Đấng Thiên Sai đã gần đến: “Này Ta sai sứ giả của Ta đến dọn đường trước mặt Ta. Và bỗng nhiên Chúa Thượng mà các người tìm kiếm, đi vào Thánh Điện của Người. Kìa, vị sứ giả của giao ước mà các người đợi trông đang đến, Đức Chúa các đạo binh phán.” Theo lời tiên-tri Malachi, một Sứ-giả sẽ đến trước để dọn đường trước khi Đấng Thiên Sai tới; và khi đã dọn đường xong, Đấng Thiên Sai sẽ đến bất cứ lúc nào.

1.1 Vai trò của Sứ-giả: Truyền thông Do-thái

tin Ngày Đấng Thiên Sai tới sẽ là ngày kinh hoàng của kẻ dữ, nhưng sẽ mang hy vọng cho những người Israel còn sót. Tiên-tri Malachi nói về Ngày này như sau: “Ai chịu nổi ngày Người đến? Ai đứng được khi Người xuất hiện? Quả thật, Người như lửa của thợ luyện kim, như thuốc tẩy của thợ giặt. Người sẽ ngồi để luyện kim tẩy bạc; Người sẽ thanh tẩy con cái Lêvi và tinh luyện chúng như vàng, như bạc.”

Hai nhiệm vụ chính của Sứ-giả dọn đường cho Đấng Thiên Sai là thanh tẩy và tinh luyện tâm hồn dân chúng để họ sẵn sàng cho Ngày của Thiên Chúa. Hai chất liệu được dùng là lửa của người luyện kim và thuốc tẩy của người thợ giặt. Lửa được dùng để thử cho biết vàng nào là vàng thực và tinh luyện nó khỏi mọi vết dơ bẩn. Thuốc tẩy được dùng để tẩy sạch những vết dơ bám vào trong quần áo. Điều Sứ-giả cần thanh tẩy và tinh luyện chính là tâm hồn con người, sao cho xứng đáng để có thể đứng vững trong Ngày của Đức Chúa.

Tiên-tri Malachi lên án những lỗi lầm của hàng tư tế vì họ lười biếng và khinh thường Thiên Chúa trong việc thờ phượng. Đó là lý do tại sao Thiên Chúa không nhận lễ vật của họ, Ngài sẽ chọn lễ vật trong sạch hơn (*Mal 1:1-2:17*). Vì thế, đối tượng chính mà tác giả nhắm tới là hàng tư tế Lê-vi và tâm hồn của họ: “Bây giờ, đối với Đức Chúa, chúng sẽ là những kẻ dưng dâng lễ vật, theo lệ công chính. Lễ vật của Judah và của Jerusalem sẽ làm đẹp lòng Đức Chúa như những ngày xưa xưa, như những năm thuở trước.”

1.2 Tiên-tri Elijah là Sứ-giả dọn đường cho Đấng Cứu Thế: “Này Ta sai ngôn-sứ Elijah đến với các người, trước khi Ngày của Đức Chúa đến, Ngày trọng đại và kinh hoàng. Nó sẽ đưa tâm hồn cha ông trở lại với con cháu và đưa tâm hồn con cháu trở lại với cha ông, kéo khi Ta đến, Ta sẽ đánh phạt xứ sở đã bị án tru diệt.”

Song song bốn phận của con người đối với Thiên Chúa là bốn phận của con người đối với tha nhân; nhất là những người trong gia đình. Một khi mỗi liên hệ chiều dọc với Thiên Chúa bị lờ là thì mỗi liên hệ chiều ngang với tha nhân cũng bị thiệt hại. Sứ-giả dọn đường cho Thiên Chúa cũng phải chú trọng đến sứ vụ hòa giải giữa con người với con người, trong gia đình cũng như ngoài xã hội.

2 Bài đọc II: Người đã phải nên giống anh em mình về mọi phương diện.

Khi Kitô Giáo lan tràn vào thế giới La-Hy, hai vấn nạn khó khăn Giáo Hội phải đương đầu với là phải giải thích cho người Hy-lạp biết:

- (1) Tại sao Thiên Chúa phải nhập thể: Đối với người Hy-lạp, Thiên Chúa hoàn toàn là Thần Khí, nơi Ngài không có một chút vật chất nào cả. Để được giải thoát và kết hợp với Thiên Chúa, con người phải cố gắng làm sao để thoát khỏi ngục tù thân xác

đang giam hãm linh hồn con người, để chỉ còn thần khí mà thôi. Kitô Giáo đi ngược lại, Con Thiên Chúa phải nhập thể để cứu chuộc con người!

- (2) Tại sao Thiên Chúa phải chịu đau khổ: Người Hy-lạp và người Do-thái không tin Thiên Chúa phải chịu đau khổ; chỉ có con người mới phải chịu đau khổ mà thôi. Một Thiên Chúa phải chịu đau khổ không còn là Thiên Chúa nữa. Họ lý luận: Nếu Thiên Chúa không có uy quyền để vượt thoát đau khổ, làm sao Ngài có thể giúp người khác vượt qua đau khổ được? Kitô Giáo cũng đi ngược lại, không thể có Ôn Cứu Độ nếu con Thiên Chúa không chịu chết trên Thập Giá!

Tác giả Thư Do-thái cố gắng trả lời hai vấn nạn này như sau:

2.1 Chúa Giêsu phải nhập thể để mang lấy thân phận con người: Để có thể tiêu diệt tội lỗi và sự chết, Chúa Giêsu phải mang lấy thân xác con người để có thể chịu chết và đền tội cho con người. Nếu không có thân xác, làm sao chết? “Vì con cái thì đều chung một huyết nhục, nên Đức Giêsu đã cùng mang lấy huyết nhục đó. Như vậy, nhờ cái chết của Người, Người đã tiêu diệt tên lãnh chúa gây ra sự chết, tức là ma quỷ, và đã giải thoát những ai vì sợ chết mà suốt đời sống trong tình trạng nô lệ. Vì những kẻ được Người giúp đỡ không phải là các thiên thần, mà là con cháu Abraham.” Dĩ nhiên, Chúa Giêsu không chết muôn đời; Ngài đã sống lại vinh quang, và trở nên hoa quả đầu tiên của những người tử trong cõi chết sống lại. Ngài là “người tiên phong” đi mở đường, để tất cả các anh em của Ngài cũng được đi con đường đó.

2.2 Chúa Giêsu phải trở nên con người về mọi phương diện: Tác giả Thư Do-thái nhận ra sự cần thiết của việc Chúa Giêsu phải trở nên con người về mọi phương diện, ngoại trừ tội lỗi: “Bởi thế, Người đã phải nên giống anh em mình về mọi phương diện, để trở thành một vị Thượng Tế nhân tử và trung tín trong việc thờ phượng Thiên Chúa, hầu đền tội cho dân.” Mục đích của việc “hoàn toàn trở nên con người” là để:

- (1) Ngài có thể thực sự được coi là một con người: Đã là con người, ai cũng phải chịu đựng đau khổ và ngang qua cái chết.
- (2) Ngài có thể thông cảm và đồng cảm với thân phận con người: Nếu một người không ngang qua những kinh nghiệm đau khổ và sự chết, người đó sẽ không thể hoàn toàn hiểu và thông cảm những ai bị ở trong hoàn cảnh đó.
- (3) Ngoài ra, Ngài có thể giúp đỡ một cách hiệu quả cho những ai ở trong hoàn cảnh đó: “Vì bản thân Người đã trải qua thử thách và đau khổ, nên Người có thể cứu giúp những ai bị thử thách.”

Nói tóm, Thiên Chúa có uy quyền trên cả sự

sống và sự chết. Ngài có thể cho Con của Ngài nhập thể, chịu đau khổ, ngang qua sự chết, và phục sinh vinh hiển. Chẳng có gì là không thể đối với Thiên Chúa; chúng ta đừng áp dụng cách thức suy nghĩ của con người cho Thiên Chúa.

3 Phúc Âm: Các mẫu gương của những người sống theo đường lối của Thiên Chúa.

3.1 Gia Đình Thánh tuân giữ Lễ Luật của Thiên Chúa: Khi đã đến ngày lễ thanh tẩy của các ngài theo luật Moses, bà Maria và ông Giuse đem con lên Jerusalem, để tiến dâng cho Chúa, như đã chép trong Luật Chúa rằng: “Mọi con trai đầu lòng phải được gọi là của thánh, dành cho Chúa,” và cũng để dâng của lễ theo Luật Chúa truyền, là một đôi chim gáy hay một cặp bồ câu non.

3.2 Ông Simeon tin vào Lời Thiên Chúa hứa và sự thúc đẩy của Thánh Thần.

(1) Ông Simeon là người công chính và sùng đạo, ông những mong chờ niềm an ủi của Israel, và Thánh Thần hằng ngự trên ông. Ông đã được Thánh Thần linh báo cho biết là ông sẽ không thấy cái chết trước khi được thấy Đấng Kitô của Đức Chúa. Được Thánh Thần thúc đẩy, ông lên Đền Thờ.

(2) Lúc cha mẹ Hài Nhi Giêsu đem con tới, ông ẵm lấy Hài Nhi trên tay, và chúc tụng Thiên Chúa rằng: “Muôn lạy Chúa, giờ đây theo lời Ngài đã hứa, xin để tôi tớ này được an bình ra đi. Vì chính mắt con được thấy ơn cứu độ Chúa đã dành sẵn cho muôn dân: Đó là ánh sáng soi đường cho dân ngoại, là vinh quang của Israel Dân Ngài.”

3.3 Ông Simeon nói tiên tri:

(1) Về con trẻ: “Thiên Chúa đã đặt cháu bé này làm duyên cớ cho nhiều người Israel ngã xuống hay đứng dậy. Cháu còn là mục tiêu cho người đời chống đối; và như vậy, những ý nghĩ từ thâm tâm nhiều người sẽ lộ ra.” Nhiều người bị ngã xuống hay được đứng dậy là hoàn toàn tùy thuộc vào phản ứng của họ đối với Đức Kitô. Trong cuộc đời của Chúa, người bị ngã xuống là phần đông là các Kinh-sư và Biệt-phái, vì họ từ chối không tin và luôn tìm cách bắt bẻ và tiêu diệt Ngài. Những người được đứng dậy là các người thu thuế, gái điếm, và dân ngoại; tuy bị coi là tội lỗi, nhưng khi được Chúa tỏ lòng thương xót, họ đã ăn năn và tin vào Ngài.

(2) Về Mẹ Maria: “Còn chính bà, một lưỡi gươm sẽ đâm thấu tâm hồn bà.” Cuộc đời của Chúa Giêsu là cuộc đời của Mẹ; đau khổ của Con là của Mẹ. Mẹ Maria đã đồng hành với con từ lúc sinh ra trong máng cỏ cho tới lúc sinh thì tên Thập Giá.

Áp Dụng Trong Cuộc Sống:

– Nhà thờ là nơi con người gặp gỡ Thiên Chúa để bàn chuyện, để được hướng dẫn, và để

lãnh nhận những ơn thánh cần thiết cho cuộc sống con người.

– Chúng ta cần phải chuẩn bị tâm hồn mỗi khi đến nhà thờ để gặp gỡ Thiên Chúa. Nếu chúng ta đến nhà thờ với một tâm hồn khô khan, vội vã và bất kính, chúng ta sẽ không thể gặp gỡ Thiên Chúa và lãnh nhận những hồng ân của Ngài.

Thu Nhập Giáo Xứ

Cuối tuần 19/1/2025

Hiện kim \$3,178

Ngân phiếu \$380

Tổng cộng \$3,558

Quý xây dựng/Christmas tree \$2,265

Thu cho quỹ Respective life của Địa Phận \$2,275

Cuối tuần 26/1/2025

Hiện kim \$3,896

Ngân phiếu \$575

Tổng cộng \$4,471

Quý xây dựng \$375

THÔNG BÁO

1. Lưu nhiệm Ban Tài Chánh và Hội Đồng

Mục Vụ: Kể từ khi chúng tôi về nhận xứ đến nay đã được 6 tháng, và đã nhìn thấy sự hy sinh và cách làm việc của các anh chị em, nên chúng tôi quyết định lưu nhiệm Ban Tài Chánh và Hội Đồng Mục Vụ thêm nhiệm kỳ 4 năm nữa. Cảm ơn sự hy sinh đóng góp của các anh chị em cho Thiên Chúa và giáo xứ.

2. Thành lập Đoàn Thanh Sinh Công của

Giáo Xứ: Nhận thấy nhu cầu cần có một hội đoàn cho các thanh niên thiếu nữ từ 18 đến 30 tuổi, nên chúng tôi quyết định thành lập đoàn Thanh Sinh Công (*thanh niên và sinh viên Công Giáo*) cho giáo xứ Các Thánh Tử Đạo tại Richmond, VA.

1 Mục đích:

- giúp các bạn trẻ tìm hiểu và sống đức tin của mình;
- cung cấp môi trường để các bạn trẻ có cơ hội quen biết và học hỏi lẫn nhau;
- cung cấp cơ hội để giới trẻ có cơ hội loan báo Tin Mừng và giúp đỡ những ai cần được giúp.

2 Thánh Bồn Mạng Đoàn:

Chân phước Anrê Phú Yên: Thánh tử đạo tiên khởi của Việt Nam, chết lúc 19-20 tuổi.

3 Châm ngôn sống:

Lấy tình yêu đáp trả tình yêu; lấy mạng sống đáp trả lại mạng sống.

4 Hạn tuổi:

từ 18 đến 30 tuổi. Ngoại lệ: Các em 17 tuổi có thể được chấp nhận như tiền-

TSC. Sẽ trở thành TSC khi đúng 18 tuổi.

5 Thời gian ghi danh: Thứ bảy (ngày 15 tháng 2) và Chủ nhật (ngày 16 tháng 2 năm 2025). Xin ghi danh với cô Tê-rê-sa Nguyễn tuần Anh và anh An-tôn Phạm quang Toàn tại bàn ghi danh sau các thánh lễ cuối tuần ngày 15 và 16 tháng 2 2025.

6 Ngày ra mắt: Chủ Nhật (ngày 3 tháng 2 năm 2025) trong thánh lễ 10:30 AM.

7 Ban Cố Vấn: Cha xứ, cha phó, chị Tê-rê-sa Nguyễn tuần Anh, anh An-tôn Phạm quang Toàn.

Xin các bạn trẻ nhiệt thành tham gia và ghi danh. Xin quý vị phụ huynh khuyến khích con em tham dự. Xin mọi giáo dân cầu nguyện cho việc thành lập Đoàn Thanh Sinh Công của GX được kết quả tốt đẹp. Nguyện xin Chúa Thánh Thần hướng dẫn và ban mọi ơn lành cần thiết từ khởi sự cho đến hoàn thành. Amen.

3. Mừng Tân Niên Ất Tỵ : Chủ nhật hôm nay (ngày 2 tháng 2), giáo xứ chúng ta sẽ tổ chức mừng Tết do tất cả quý giáo dân trong giáo xứ ngay sau thánh lễ 10:30 AM. Xin quý giáo dân tham dự đông đủ. Trong buổi tiệc sẽ có lì xì cho các em trong Hội Giúp Lễ và tất cả các em nhi đồng.

XIN LỄ

8 PM Thứ Bảy

- LH Giu-se và ông bà nội ngoại
- LH Phê-rô Bạch duy Triều
- Xin đi đường bình an
- Bình an, tạ ơn. Xin Chúa Thánh Thần soi sáng cho con trai.
- LH Anna Phạm thị Vinh và các LH
- Xin thánh hóa công việc
- LH Ma-ri-a Đỗ thị Suy

8 AM Chủ Nhật

- Tạ ơn năm cũ. Cầu bình an cho năm mới, các LH
- Giu-se Nguyễn duy Chuyên, các LH dòng tộc Nguyễn duy Bình, tạ ơn, như ý, bình an
- LH Giu-se Vũ văn Sự
- LH Ma-ri-a Lưu lộc Sen
- Xin đi mở được bình an
- LH ông cô Phao-lô
- LH Phê-rô Phan văn Học (*lễ giỗ*)
- Bình an cho gia đình
- LH Ma-ri-a và Vin-cen-tê
- LH Giu-se, Anna và Đa-minh
- LH Anna Ngô thị Bằng, các LH dòng tộc Nguyễn duy Bình, tạ ơn, như ý và bình an
- LH Phê-rô Phan văn Học
- 2 LH anh hài
- Tạ ơn năm cũ. Xin bình an cho gia đình trong năm mới.

- Tạ ơn Chúa, Mẹ và các thánh
- Các LH, các thai nhi
- Các LH ông bà, cha mẹ, tổ tiên
- Bình an, tạ ơn, như ý (ngày 22 tháng 2)

10:30 AM Chủ Nhật

- LH Anna Nguyễn thị UY (mới qua đời ở Việt Nam)
- LH Đa-minh Kim
- LH ông bà, Lucia, Phê-rô, Micae, Gio-an Tẩy Giả, 2 Phê-rô, các LH, bình an, tạ ơn
- LH Ma-ri-a Nguyễn thị Khuỵ
- LH Giu-se Vũ văn Đường và Ma-ri-a Đỉnh thị Tả
- LH ông bà, tổ tiên, cha mẹ, anh chị em
- Tạ ơn 33 năm hồng ân và 28 năm thành hôn
- LH Giu-se (ngày 29 tháng 2)
- Bình an, tạ ơn, như ý (ngày 22 tháng 2)
- LH Matta
- LH Giu-se và Ma-ri-a Sự

- LH Gio-an Ma-ri-a Vianey
- LH Phê-rô Bạch duy Triều
- Tạ ơn, như ý'
- LH Giê-rô-ni-mô, Ma-ri-a, Lucia

Lễ Ngày Khác

- Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
- Tạ ơn năm cũ. Xin cho gia đình trong năm mới được khỏe mạnh, bình an, hạnh phúc (mùng một Tết)
- LH ông bà, Lucia, Phê-rô, Gio-an Tẩy Giả, Micae, 2 Phê-rô, các LH, bình an, tạ ơn (mùng 2 Tết)
- Xin cho công việc làm ăn của mọi người trong gia đình được tốt đẹp (mùng 3 Tết)
- 2 LH Jean D'Arc Nguyễn thị Hiếu và Ma-ri-a Lương thị Cam (30 tháng 1)
- Các LH, bình an cho năm mới
- Các LH. Xin cho gia đình về VN bình an (27 tháng 1)
- LH Ma-ri-a Lan. Bình an trong năm Ất Ty

- LH Ma-ri-a Lan. Bình an trong năm Ất Ty
- Tạ ơn. Xin cho gia đình mọi sự như ý trong năm mới
- Các LH (29 tháng 1)
- Cầu bình an cho các hội viên của Hội CBMCG
- LH Phao-lô (30 tháng 1)
- Cầu cho cha mẹ (30 tháng 1)
- Xin bình an đầu năm (29 tháng 1)
- LH Gio-an Tẩy Giả và Anna
- Xin thi đậu quốc tịch (29 tháng 1)
- LH Giu-se và Ma-ri-a Vũ văn Sự
- LH Gio-an Tẩy Giả và Anna
- LH tổ tiên
- LH Anna Phạm thị Vinh, các LH
- LH Phao-lô và Ma-ri-a (26 tháng 1)
- LH Giu-se Đào văn Đạt, các LH
- LH Ma-ri-a Đặng thị Nga, ông bà nội ngoại, các LH, bình an trong năm mới

West End Health & Rehab Clinic
Pain Management • Acupuncture • Rehabilitation
Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức và Phục Hồi
Thi N. Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.
Doctor of Chiropractic
6410 Rigby Road, Richmond VA 23226 • 804.334.1654
Office Hours • By Appointment Only

SPECIALIZING IN:

- Work, Sport, and Auto-related injuries
- Neck, Back, and Headache
- Ams, Shoulder, and Leg pain relief
- Numbness in extremities
- Painful Joints and Arthritis
- Pain between shoulder, Stiffness

CHUYÊN TRỊ:

- Thương tích do tai nạn xe cộ, thể thao và nghề nghiệp
- Nhức đầu cấp tính hay kinh niên
- Đau cổ, đau lưng và tê chân tay
- Đau khớp xương và viêm khớp xương

PHƯƠNG PHÁP:

- Chăm cứu và vật lý trị liệu

T& Beauty Salon
6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226
Ph. 804.285.7569 – Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết (Theory)
- Cho thuê dụng cụ để đi thi (State Board Examination Kits rental: Hair, Nail, Waxing)

Các Khóa Học

- Cosmetology – Tóc nam & nữ
- Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
- Wax - Kỹ thuật Waxing

For more information please contact
• Trâm 804.245.1798
• Kha 804.245.1797

TAN PHAM
REALTOR® / INVESTOR
MUA • BÁN • ĐẦU TƯ
QUẢN LÝ NHÀ CHO THUÊ

M: 804.564.3645 / O: (804) 571-1974 x709
tan@theRVAGroup.com
2930 W Broad St, Suite E, Richmond, VA 23230
www.theRVAGroup.com

Licensed in the Commonwealth of Virginia

SAMSON PROPERTIES
2901 Libbie Lake East St.
Richmond, VA 23230
804-430-9410

Trang Pham

804-399-8000

TrangPhamRealtor@gmail.com

Mua Bán Nhà Đất

Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

BẢO HIỂM NHÂN THỌ
GIẢI PHÁP 3 TRONG 1

👉 Bảo hiểm 📈 Tiết kiệm 🏠 Đầu tư

- ✓ Giải pháp tài vụ
- ✓ Thời gian đóng phí nhất định
- ✓ Bảo vệ trọn đời

THÀNH SỰ LỢI TRỪ

- Quyền lợi lớn
- Giá phí rẻ
- Tỷ lệ chấp thuận cao

PHẠM TOÀN
☎ + (804) 366-6147
✉ tphamabc@gmail.com

" Cuộc sống đầy bất trắc
Hãy chuẩn bị cho mọi tình huống "

R&D Accounting Tax & Travel Services diazbn@gmail.com
6320 Rigby Road Richmond, VA 23226 804.243.1320
Bích Đan (Katie) & Robert Diaz 804.484.2444

Income Tax (Individual, Business) • Payroll, W-2, 1099
Bookkeeping • Travel (Airline Ticketing, Tours, Cruises)
Pinless Phone (V247, Omaly, etc...) • Immigration (Di trú,
Bảo lãnh, Nhập tịch) • Others (Chuyên tiến, Gởi hàng/quà)

Muốn Quảng Cáo

Xin Liên Lạc:

Đồng Võ 703.627.7007